

**29^e
édition**

**festival dyonisien
migrateur**

AFRI-COLOR

**musiques
— créations
rencontres**

**17 nov.
→ 24 déc.
2017**

www.africolor.com

29^e
édition

festival dyonisien
migrateur

musiques
— créations
rencontres

17 nov.
→ 24 déc.
2017

AFRICOLOR

Africolor 2017 Petites et grandes histoires

Tout récit est tissé de paroles, de silences, d'oublis, de souvenirs refabriqués, de fictions devenues légendes. Pour son édition 2017, Africolor fait une scène de ces fictions, imaginaires, petites et grandes histoires. Entre le temps fort consacré à Mé 67 et la jet-set imaginaire du coupé-décalé, entre le centenaire de Jean Rouch et le Pas de Côté consacré aux traditions inventées, le festival naviguera de souvenirs douloureux en fictions hilarantes, de récits des routes musicales en cérémonies aux ancêtres, entre vérités plurielles et créations enjaillées. Ce sont les artistes eux-mêmes qui seront les faiseurs d'histoires.

Suivez les coulisses
du festival
et partagez vos
meilleurs moments
avec nous !

- facebook festival.africolor
- twitter @festafricolor
- instagram africolor festival
- email festivalafricolor

www.africolor.com

Avec le soutien ... des villes de Bondy, Clichy-sous-Bois, Evry, La Courneuve, Les Lilas, Pantin, Le Pré Saint-Gervais, Saint-Denis, Sevran, Stains, de l'Université Paris 13, du Comptoir à Fontenay-sous-Bois, de l'Espace Georges Simenon à Rosny-sous-Bois, de la Maison Populaire à Montreuil, du Théâtre de l'Agora à Evry, de la Maison de la Musique à Nanterre, du Nouveau Théâtre de Montreuil, du Théâtre Gérard-Philipe à Saint-Denis, du Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec, du centre FGO-Barbara, du Tarmac, de l'Atelier du Plateau à Paris, de la MJC et du Plan à Ris-Orangis, le MC93 à Bobigny, ainsi que du centre culturel Marcel Pagnol à Bures-sur-Yvette, de l'agglomération de l'Étampois Sud-Essonne et Essonne-Mali avec le concours financier du département de l'Essonne.

Association Africolor 2-1053635 et 3-1053634
Imprimé par Imprimerie Raques.

Crédits graphiques: Codi save the screen - Ne pas jeter son verre public

NOVEMBRE

Ven. 17 20:30
Rencontre . Inédit
Salle Jacques Brel
Pantin
18€ - 3€
42 Avenue Édouard-Vaillant
93500 Pantin . 01 49 15 41 70

Jupiter & Okwess invite Lexus Legal

Débordant d'énergie, Jupiter explore la musique traditionnelle kinoise tout en y introduisant les sons électriques du rock. Il rencontre Lexus Legal, un artiste qui use de son rap comme une arme pour défendre la vigilance citoyenne en RDC. Kara !

Sam. 18 20:45
Création Africolor
Le Comptoir
Fontenay-sous-Bois
16€ - 12€
95 rue Roublot 94120 Fontenay-s-s-Bois
01 48 75 64 31

Or Solomon invite Dramane Dembélé et Didier Petit

Une rencontre « à l'africaine » où le génie de composition d'Or Solomon, la liberté inspirée de Didier Petit et le son chamannique de la flûte peule de Dramane Dembélé nous emmènent dans un voyage céleste.

MÉ 67 GUADELOUPE

Jeu. 23 20:00
**Théâtre Gérard-Philippe
Saint-Denis**
23€ - 6€
59 Boulevard Jules-Guesde
93200 Saint-Denis . 01 48 13 70 00

Un an avant mai 68, dans un silence médiatique, se produisait en Guadeloupe un massacre d'Etat resté gravé dans la mémoire des antillais sous le nom de «Mé 67». 2017 est l'année de l'ouverture officielle des archives ; Africolor et le Théâtre Gérard-Philippe mettent Mé 67 en musiques.

ExpéKa trio

Création Africolor
Casey, Sonny Troupé et Célia Wa ou l'art d'un gwoka furieusement moderne.

7son@to

Hommage à l'histoire guadeloupéenne, 7son@to est aussi la nouvelle génération de joueurs de tambours ka et est bien décidé à le faire entendre !

Delgres

Un voyage entre la Guadeloupe et la Louisiane, des rythmes antillais mêlés au blues. Un son de poussière, de lutte et d'espoir.

Et aussi

Mer. 22 NOV 13:00
**Université Paris 13
Villetaneuse**
Gratuit sur réservation
99 Avenue Jean-Baptiste Clément
93430 Villetaneuse . 01 49 40 35 16

7son@to

Mar. 28 NOV 13:00
**Université Paris 13
Bobigny**
Gratuit sur réservation
1 Rue de Chablis 93000 Bobigny
01 48 38 88 29

ExpéKa trio

Création Africolor

Jeu. 23 20:00
**Le Plan
Ris-Orangis**
14€ - 6€
1 Avenue Louis Aragon
91130 Ris-Orangis . 01 69 02 09 19

FORTES TÊTES

Jupiter & Okwess

Subtil mélange entre inspirations traditionnelles et trances électriques.

Tinariwen

Un hommage au Sahara, entre musiques traditionnelles touareg, rock et blues du désert.

Ven. 24 20:00
Créations Africolor
Espace Marcel Chauzy
Bondy
8,60€ - 7€
Hotel de Ville, Esplanade Claude-Fuzier
93140 Bondy . 01 48 50 54 68



MAUVAIS GENRE

4 FÂMES

4 femmes, 4 âmes se rassemblent pour jouer, chanter et danser le Mali, celui où elles se sont rencontrées, entre tradition et modernité.

Coupé Médaille

Cette cérémonie exceptionnelle sera l'occasion d'honorer Douk Saga, légende du coupé-décalé, créateur de la Sagacité, entre humour et poésie.

Le coupé-décalé est-il féministe ?

De Paris à Abidjan, la sagacité a remué les foules. Entre comédie, musique et danse, Africolor revient sur l'histoire du coupé-décalé.

Sam. 25 11:00 → 16:00
**Espace Paul Eluard
Stains**
Gratuit
Place Marcel-Pointet, 93240 Stains
01 49 71 82 25

PETIT MWANA

11:00
Chien bleu

Mounavar nous emmène dans un voyage sonore suggérant au spectateur les émotions évoquées lors de la lecture du conte moderne Chien Bleu de Nadja.

16:00
Rêves d'ailleurs

Il est là. Seul. Il regarde l'île d'en face et rêve d'y aller. En symbiose avec la musique, la gestuelle du peintre donne naissance à un univers onirique qui quitte l'intimité de la feuille de papier pour se projeter sur grand écran.

Sam. 25 20:30
Création Africolor
Espace Georges Simenon
Rosny-sous-Bois
16€ - 5€
Place Carnot, 93110 Rosny-sous-Bois
01 48 94 74 64

Noirlac

Une aventure transversale pour souligner le mouvement créatif imaginé par Lansiné Kouyaté et David Neerman, bien décidés à ne pas figer leur association ni dans la forme, ni dans le fond.



Mer. 29 20:30
**Théâtre des Bergeries
Noisy-le-Sec**
17€ - 6€
5 rue Jean-Jaurès 93130 Noisy-le-Sec
01 41 83 15 20



AU NORD DU SUD

Naïssam Jalal invite Noura Mint Seymali

Création Africolor
La virtuose de la flûte, Naïssam Jalal, invite Noura Mint Seymali, griotte de renom qui n'a pas peur de bousculer les codes de la tradition.

Abou Diarra invite Mehdi Nassouli

Rencontre . Inédit
Abou Diarra, bluesman malien au jeu incroyable, revisite la musique mandingue en invitant Mehdi Nassouli et ses sons groovy gnawas.

Jeu. 30 20:30
**Théâtre du Garde-Chasse
Les Lilas**
20,5€ - 5€
181bis rue de Paris 93260 Les Lilas
01 43 60 41 89



MUSICALES IMAGES

Midnight Ravers

Une fusion France-Mali, un dialogue entre électro et blues mandingue, voici les confessions sonores de Midnight Ravers. Un projet protéiforme qui mêle musique, dessin et vidéo pour conter la rencontre du groupe.

Possessions : Jean Rouch rencontre le Cabaret Contemporain

Création Africolor
La boîte à rythmes géante du Cabaret Contemporain résonnera sur les images du père fondateur de l'ethno-fiction, Jean-Rouch et son film Horendi. Dialogue entre deux formes de transe.

Et aussi

Mer. 29 NOV 20:30
Création Africolor
Maison de la musique
Nanterre
24€ - 5€
8 Rue des Anciennes Mairies
92000 Nanterre . 01 41 37 94 21

Possessions : Jean Rouch rencontre le Cabaret Contemporain

(Pour en savoir plus, voir 30 nov. au Théâtre du Garde-Chasse des Lilas.)

DÉCEMBRE

INDIANOcéANIE

Ven. 01 20:30
Rencontre . Inédit
Houdremont
La Courneuve
12€ - 6€
11 Avenue du Général Leclerc
93120 La Courneuve . 01 49 92 61 61

Danyèl Waro invite Mounawar

Le héros du maloya propose un voyage lyrique au cœur de son île, la Réunion. Soucieux de valoriser la culture de l'Océan Indien, il invite Mounawar, artiste comorien.

Sam. 02 16:00
La P'tite Criée
Le Pré Saint-Gervais
12€ - 6€
11-13 Rue Jean Baptiste Semanaz
93310 Le Pré Saint-Gervais . 01 83 74 58 30

CRÉOLITÉS

Rêves d'ailleurs

(Pour en savoir plus, voir 25 nov. à l'Espace Paul Eluard de Stains.)

Tao Ravao

Rencontre du virtuose de la kabosy et du génie de l'harmonica chromatique, énergie et joie de jouer seront au rendez-vous.

Ven. 08 20:30
Création Africolor
La Micro-Folle
Sevran
Gratuit
14 Avenue Dumont d'Urville
93270 Sevran . 01 41 52 49 16

Zavan'Hangou

Absoir, Ann O'aro et Jean-Didier Hoareau, présentent la poésie du quotidien, brute et ordinaire, magnifiée par les percussions maloya et le slam comorien.

Et aussi

5 concerts à domicile à Sevran

Mar. 05 DÉC 20:00
**L'Atelier du Plateau
Paris**
13€ - 10€
5 Rue du Plateau, 75019 Paris
01 42 41 28 22

Sam. 02 20:00
Créations Africolor
FGO-Barbara
Paris
9€ - 6€
1 rue de Fleury, 75018 Paris
01 53 09 30 70



ENJAILLEMENTS

Coupé Médaille

(Pour en savoir plus, voir 24 nov. à l'Espace Marcel Chauzy de Bondy.)

Le coupé-décalé est-il féministe ?

(Pour en savoir plus, voir 24 nov. à l'Espace Marcel Chauzy de Bondy.)

Jeu. 07 20:00
Création Africolor
Le Tarmac
Paris
25€ - 6€
159 Avenue Gambetta, 75020 Paris
01 43 64 80 80

Celui qui transporte des oeufs ne se bagarre pas

L'équipe artistique, menée par Roberto Negro, nous offre une visite de Kinshasa, ville des contrastes, portée par un sens du spectacle hors du commun.

Ven. 08 20:30
**MC93
Bobigny**
25€ - 9€
9 Boulevard Léline, 93000 Bobigny
01 41 60 72 72



HOSPITALITÉS

Refugees for Refugees

Inédit
Un dialogue musical entre différentes traditions pour comprendre autrement la diversité culturelle.

Lamma Orchestra invite AlSarah

Création Africolor
Un groupe qui fait se mêler rythmiques groovy et mélodies envoûtantes en croisant des sonorités africaines et rythmes endiablés.

AlSarah & The Nubatones

Un nouveau souffle bien groovy pour la musique nubienne. Un répertoire où l'oud électrisé s'entrelace avec des lignes de basse jazz-soul et des percussions incisives.

Sam. 09 20:30
Inédit
Maison Populaire
Montreuil
12€ - 10€
9bis Rue Dombasle 93100 Montreuil
01 42 87 08 68



Trans Kabar

Trans Kabar, groupe de rock maloya, travaille sur une lecture électrique des rites mystiques de l'île de la Réunion pour élaborer une musique de « trans maloya ».

En marge des concerts, dans des lieux divers et surprenants, Africolor propose une autre façon de vivre les musiques. Pour aller plus loin et s'immerger dans les différentes cultures, un parcours cinéma, des tables rondes, des rencontres avec les artistes sont organisés tout au long du festival. — Retrouvez le détail du programme sur www.africolor.com / Autour du festival.

ESSONNE · MALI

En collaboration avec le réseau Essonne Déléma Douzenta Niéro-du-Sahel

Sam. 09 21:30
**Espace Jean-Carmet
Etampes**
Gratuit
1 Avenue des Noyers-patins
91150 Etampes . 01 60 80 05 29

Cheick Siriman Sissoko

Urbaine et dansante, la pop de Cheick Siriman Sissoko s'écoute désormais partout à Bamako.

Dim. 10 16:00
Création Africolor
Maison des Jeunes
et de la Culture, Ris Orangis
12€ - 10€
10 Place Jacques Brel, 91130 Ris-Orangis
01 69 02 13 20

4 FÂMES

(Pour en savoir plus, voir 24 nov. à l'Espace Marcel Chauzy de Bondy.)

Jeu. 14 21:00
Création Africolor
Centre Culturel Marcel Pagnol
Bures-sur-Yvette
Prix libre
1 Rue Descartes 91440 Bures-sur-Yvette
01 69 18 79 50

Malisadio

Le Mali en musiques
Un spectacle qui marie plaisir de la musique et connaissances sur la civilisation malienne, aussi riche qu'elle est méconnue.

Ven. 15 20:30
Création Africolor
Centre Culturel
Méréville
Gratuit
Place des Halles 91660 Méréville
01 64 95 43 31

Un pas de côté

Faisons un pas de côté et délaissions nos vieilles façons de considérer l'autre. Il est temps, nous habitons le même village...

Ven. 15 20:00
Inédit
Théâtre de l'Agora
Evry
11€ - 6€
Place de l'Agora 91100 Evry
01 60 91 65 65

Boubacar Traoré invite Cedric Watson & Corey Harris

Le dernier bluesman malien de sa génération fascine toujours autant par sa profondeur et sa simplicité. Il invite pour l'occasion des musiciens américains, pour faire le pont entre Mali et Mississippi.

Sam. 16 20:30
Création Africolor
L'espace 93
Clichy-sous-Bois
12€ - 6€
3 Place de l'Orangerie
93390 Clichy-sous-Bois . 01 43 88 58 65

Malisadio

Le Mali en musiques
(Pour en savoir plus, voir 14 déc. au Centre Culturel de Bures-sur-Yvette.)

Dim. 24 20:30
Création Africolor
Nouveau Théâtre
Montreuil
23€ - 8€
10 Place Jean Jaurès 93100 Montreuil
01 48 13 70 00

NOËL MANDINGUE Malisadio

Le Mali en musiques
(Pour en savoir plus, voir 14 déc. au Centre Culturel de Bures-sur-Yvette.)